

den ist, sehr gering ist. Denn zwei Monate nach dem Fälligkeitsdatum gibt das deutsche Patentamt dem Patentinhaber offiziell Nachricht, daß das Patent erlischt, wenn die um einen Zuschlag von 10 % erhöhte Gebühr nicht innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Nachricht entrichtet wird (§ 17 (3) PatG).

(20) Es ist daher festzustellen, daß weder die Art einer Dienstleistung wie der hier vorliegenden noch die Folgen eines Versäumnisses des Dienstleistenden es rechtfertigen können, die Erbringung dieser Dienstleistung Personen vorzubehalten, die über eine besondere berufliche Qualifikation verfügen, wie etwa Anwälte oder Patentanwälte. Eine solche Beschränkung steht zu dem verfolgten Ziel außer Verhältnis.

(21) Es ist daher zu antworten, daß Art. 59 EWG-Vertrag einer nationalen Regelung entgegensteht, die es einem in einem anderen Mitgliedstaat ansässigen Unternehmen deshalb verbietet, für Patentinhaber im Inland Dienstleistungen zur Überwachung und zur Aufrechterhaltung ihrer Patente durch Entrichtung der vorgesehenen Gebühren zu erbringen, weil diese Tätigkeit nach der nationalen Regelung Personen vorbehalten ist, die über eine besondere berufliche Qualifikation wie die des Patentanwalts verfügen.

after the date for renewal, the German Patent Office sends an official reminder to the holder of a patent pointing out that, failing payment of the fee, increased by a surcharge of 10%, his patent will expire four months after the sending of the reminder (Section 17(3) of the German Patent Law).

(20) It must therefore be stated that neither the nature of a service such as that at issue nor the consequences of a default on the part of the person providing the service justifies reserving the provision of that service to persons possessing a specific professional qualification, such as lawyers or patent agents. Such a restriction must be regarded as disproportionate to the objective pursued.

(21) The reply must therefore be that Article 59 of the EEC Treaty precludes provisions of a member state which prohibit a company established in another member state from providing patent proprietors in the territory of the first state with a service for monitoring those patents and renewing them by payment of the requisite fees, on the ground that, by virtue of those provisions, such activities are reserved to persons holding a special professional qualification, such as a qualification as patent agent.

limité. En effet, deux mois après la date d'échéance, l'Office allemand des brevets envoie au titulaire d'un brevet un avis officiel lui signifiant que, pour éviter l'extinction de son brevet, il doit acquitter la taxe majorée d'une surtaxe de 10 % dans les quatre mois suivant la signification de l'avis (article 17, paragraphe 3 de la Loi sur les brevets).

(20) Il convient donc de constater que, ni la nature d'un service tel que celui en cause, ni les conséquences d'une défaillance du prestataire ne sauraient justifier une limitation de l'exercice de ce service aux seuls titulaires d'une qualification professionnelle particulière, tels que les avocats ou les conseils en brevets. Une telle limitation est disproportionnée par rapport à l'objectif poursuivi.

(21) Il y a donc lieu de répondre que l'article 59 du traité CEE s'oppose à une réglementation nationale qui interdit à une société établie dans un autre Etat membre de fournir à des titulaires de brevets sur le territoire national un service de surveillance et de maintien en vigueur de leurs brevets par l'acquittement des taxes prévues, au motif que cette activité est, en vertu de cette réglementation, réservée aux seuls titulaires d'une qualification professionnelle particulière, telle que celle de conseil en brevets.

PCT

Fortsetzungserklärung durch Usbekistan

Am **18. August 1993** hat Usbekistan¹ beim Generaldirektor der WIPO eine Fortsetzungserklärung des Inhalts hinterlegt, daß der PCT von Usbekistan angewandt wird. Damit ist Usbekistan PCT-Vertragsstaat geworden, so daß seine Staatsangehörigen und Personen, die dort ihren Wohnsitz oder Sitz haben, nunmehr internationale Anmeldungen einreichen können; ferner kann Usbekistan in internationalen Anmeldungen bestimmt und ausgewählt werden.

¹ Zur Anwendung des PCT in der Russischen Föderation und der Ukraine siehe ABI EPA 1993 100 in Kasachstan siehe ABI EPA 1993, 335 sowie in Weißrußland und Lettland siehe ABI EPA 1993 645

PCT

Declaration of continuation by Uzbekistan

On **18 August 1993** Uzbekistan¹ deposited with the Director General of WIPO a declaration of continuation, the effect of which is that the PCT is applied by Uzbekistan. It has therefore become a PCT Contracting State, which means that nationals and residents of that State may now file international applications and Uzbekistan may be designated and elected in international applications.

¹ For the application of the PCT in the Russian Federation and Ukraine, see OJ EPO 1993 100 in Kazakhstan, see OJ EPO 1993 335. in Belarus and Latvia see OJ EPO 1993, 645.

PCT

Déclaration de continuation par l'Ouzbékistan

Le **18 août 1993**, l'Ouzbékistan¹ a déposé auprès du Directeur général de l'OMPI une déclaration de continuation qui a pour effet l'application du PCT par cet Etat. En conséquence, l'Ouzbékistan est devenu Etat contractant du PCT, de sorte que les nationaux de cet Etat et les personnes qui y sont domiciliées peuvent, à compter de cette date, déposer des demandes internationales, ainsi que désigner et élire cet Etat dans les demandes internationales.

¹ En ce qui concerne l'application du PCT dans la Fédération de Russie et en Ukraine cf. JO OEB 1993 100 au Kazakhstan cf. JO OEB 1993 335; au Bélarus et en Lettonie cf. JO OEB 1993 645